

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP  
TÔN TRỌNG CON NGƯỜI VÀ CỘNG ĐỒNG:  
CHÍNH SÁCH CỦA ANZ VỀ NHÂN QUYỀN

---

Ngày 1 tháng Mười năm 2016

# MỤC LỤC

<b>TỔNG QUAN</b>	<b>3</b>
<b>GIỚI THIỆU VỀ CÁC TIÊU CHUẨN CỦA ANZ VỀ NHÂN QUYỀN</b>	<b>3</b>
Nhân quyền là gì?	3
Các Tiêu chuẩn về nhân quyền của ANZ là gì?	3
Tại sao các Tiêu chuẩn này lại quan trọng?	4
Các Tiêu chuẩn này đã được xây dựng như thế nào?	4
Tôi có thể tìm thấy các Tiêu chuẩn này ở đâu trên MAX hay trên anz.com?	4
Tôi có cần lưu ý về các Tiêu chuẩn này không nếu tôi chỉ làm việc tại Úc?	4
Tôi có thể làm gì để tôn trọng nhân quyền?	4
<b>CHI TIẾT HƠN VỀ CÁC TIÊU CHUẨN NÀY</b>	<b>5</b>
Chúng tôi làm việc với đồng nghiệp như thế nào?	5
Chúng tôi làm việc với khách hàng như thế nào?	5
Chúng tôi làm việc với nhà cung cấp như thế nào?	5
Cam đoan của ANZ về việc thu mua đất đai có ý nghĩa gì?	6
<b>ANZ ĐANG THỰC HIỆN CÁC TIÊU CHUẨN NÀY NHƯ THẾ NÀO</b>	<b>6</b>
ANZ áp dụng các Tiêu chuẩn này trong các quyết định cho vay doanh nghiệp của mình như thế nào?	6
Ai chịu trách nhiệm tổng thể về việc thực thi các Tiêu chuẩn này tại ANZ và tôi có thể làm gì nếu muốn nêu lên quan ngại nào đó?	6
Nếu ai đó bên ngoài ngân hàng muốn đưa ra khiếu nại thì sao?	7
Chúng tôi sẽ báo cáo kết quả việc thực hiện bảo vệ nhân quyền của mình với các bên liên quan như thế nào?	7
Các Tiêu chuẩn này liên quan thế nào khi giải quyết các cáo buộc về việc tham nhũng, hối lộ và rửa tiền?	7
Có những quốc gia nào mà ANZ không hoạt động kinh doanh ở đó, do có những quan ngại về nhân quyền không?	7
<b>CHI TIẾT LIÊN HỆ</b>	<b>8</b>

## TỔNG QUAN

Các câu hỏi thường gặp (FAQs) sau đây đưa ra hướng dẫn cho nhân viên của ANZ về các tiêu chuẩn về nhân quyền, *Tôn trọng Con người và Cộng đồng* (từ đây được gọi là "Các Tiêu chuẩn").

Các Tiêu chuẩn này được áp dụng tại tất cả các thị trường nơi chúng tôi hoạt động. Các Tiêu chuẩn này phản ánh các Giá trị và nỗ lực của chúng tôi trong việc phát triển văn hóa tôn trọng nhân viên, khách hàng, nhà cung cấp, và cộng đồng.

Chúng tôi đã đưa các Tiêu chuẩn này vào:

- Khuôn khổ về sự Bền vững của Doanh nghiệp
  - Các hệ thống quản trị rủi ro (trong đó có Ủy ban Phụ trách Rủi ro đối với Danh tiếng của Tập đoàn)
  - Các chính sách và chương trình về sức khỏe, sự an toàn và an sinh nghề nghiệp
  - Các chính sách về Nguồn Nhân sự quy định về quyền lợi và lợi ích của nhân viên
  - Các chương trình đào tạo về xã hội và môi trường cũng như các công cụ kiểm tra khách hàng
  - Quy tắc Thực hành của Nhà Cung cấp và chương trình đào tạo dành cho nhân viên Quản lý Sử dụng Dịch vụ của các Nhà Cung cấp tập trung vào tình trạng bóc lột và cưỡng bức lao động
- Các kế hoạch hành động bao gồm khả năng tiếp cận và tính bao hàm, thống nhất và dịch vụ tài chính bao gồm dành cho cộng đồng khó khăn
- Chúng tôi tiếp tục cải thiện cách tiếp cận của chúng tôi về nhân quyền và cam kết cải thiện kết quả hoạt động về nhân quyền của chúng tôi. Các Tiêu chuẩn này đã được Ủy ban Quản trị của Hội đồng Quản trị và Ủy ban Điều hành của chúng tôi phê duyệt. Giám đốc Phụ trách Tuân thủ của chúng tôi là viên chức chịu trách nhiệm về các Tiêu chuẩn này, bao gồm việc trả lời các khiếu nại từ cá nhân tổ chức bên ngoài liên quan đến các tác động tiềm tàng lên nhân quyền.

## GIỚI THIỆU VỀ CÁC TIÊU CHUẨN CỦA ANZ VỀ NHÂN QUYỀN

### Nhân quyền là gì?

[The United Nations Universal Declaration of Human Rights](#) (Tuyên ngôn của Liên Hiệp Quốc về Nhân Quyền) được xây dựng vào năm 1948 như một tiêu chuẩn chung định nghĩa các quyền căn bản của con người được toàn thế giới bảo vệ. Theo Tuyên ngôn này, 'các quyền con người này là các quyền vốn có của tất cả mọi người, tất cả đều có quyền bình đẳng trong việc được hưởng các quyền con người của mình mà không bị phân biệt.'

Điều quan trọng cần nhớ là có nhiều loại nhân quyền khác nhau. Ví dụ, có các quyền như quyền được sống và quyền được tự do bày tỏ, giúp chúng ta luôn được an toàn và có thể tham gia đời sống dân sự một cách có ý nghĩa. Các quyền khác bao gồm quyền về việc làm, về y tế và về một tiêu chuẩn sống đầy đủ, để bảo đảm là chúng ta có những gì chúng ta cần để có thể sinh sống và hoạt động từ quan điểm kinh tế cũng như xã hội. Một số nhóm dễ có nguy cơ và dễ bị tổn thương, bao gồm trẻ em, phụ nữ, các công nhân là di dân, thổ dân và những người có khuyết tật có thể cần sự quan tâm đặc biệt để giúp họ được hưởng các quyền của mình. Trong một số trường hợp, đặc biệt tại các thị trường như Úc và New Zealand, các quyền con người được luật pháp bảo vệ. Tại một số thị trường khác, một số quyền có thể vẫn chưa được bảo vệ một cách đầy đủ, nhưng chúng tôi vẫn có những kỳ vọng là phải tôn trọng các quyền này dựa trên các tiêu chuẩn quốc tế. Trong khi điều hành việc hoạt động kinh doanh của mình, chúng tôi có khả năng tạo ra tác động về nhân quyền một cách tích cực cũng như tiêu cực.

Để biết thêm thông tin:

[http://www2.ohchr.org/english/issues/globalization/business/docs/Human\\_Rights\\_Translated\\_web.pdf](http://www2.ohchr.org/english/issues/globalization/business/docs/Human_Rights_Translated_web.pdf)

### Các Tiêu chuẩn về nhân quyền của ANZ là gì?

Các Tiêu chuẩn này là những kỳ vọng về cách thực hiện nhân quyền trong hoạt động kinh doanh của chúng tôi; giúp chúng tôi tránh được các tác động bất lợi đến nhân quyền qua các hoạt động của chính

mình hoặc phát sinh từ các mối quan hệ kinh doanh của chúng tôi. Các tiêu chuẩn này được hỗ trợ bởi Bộ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức của chúng tôi và các chính sách được áp dụng trong toàn Tập đoàn. Các Tiêu chuẩn này được áp dụng với các giao dịch của chúng tôi với các bên liên quan, bao gồm nhân viên, khách hàng, cộng đồng, nhà cung cấp và các đối tác kinh doanh của chúng tôi.

Chúng tôi cũng ủng hộ các tiêu chuẩn quốc tế như [OECD Guidelines for Multinational Enterprises](#) (Hướng dẫn của OECD dành cho các doanh nghiệp đa quốc gia) và [UN Guiding Principles on Business and Human Rights](#) (Nguyên tắc Hướng dẫn của Liên Hiệp Quốc về Kinh doanh và Nhân quyền). Hàng năm, chúng tôi báo cáo về tiến độ thực hiện của mình qua Hiệp ước Toàn cầu Liên Hiệp Quốc và bản báo cáo về sự Bền vững của Doanh nghiệp của chúng tôi.

## Tại sao các Tiêu chuẩn này lại quan trọng?

Việc tôn trọng nhân quyền sẽ quyết định cách thức chúng tôi điều hành kinh doanh của mình, bao gồm các mối quan hệ với các bên liên quan chủ chốt như nhân viên, khách hàng, các chính phủ, các nhà cung cấp và các cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động. Tôn trọng nhân quyền, về cơ bản, nghĩa là 'không gây hại'. Việc không tôn trọng nhân quyền và không quản lý các rủi ro có liên quan sẽ không chỉ đi ngược lại các Giá trị và Đạo đức của chúng tôi, mà còn có thể gây ra những hậu quả tiêu cực đến hoạt động, danh tiếng, pháp lý, và tài chính .

## Các Tiêu chuẩn này đã được xây dựng như thế nào?

Các Tiêu chuẩn này ban đầu được xây dựng vào năm 2010 sau quá trình tham vấn rộng khắp trong nội bộ cũng như bên ngoài và tuân theo Khuôn khổ về sự Bền vững của Doanh nghiệp của chúng tôi.

Lần đầu tiên khi ANZ đưa ra các Tiêu chuẩn này, chúng tôi đã mời các thành phần liên quan nội bộ tham gia các buổi hội thảo với các doanh nghiệp khác, các tổ chức liên chính phủ và các tổ chức phi chính phủ. Các hội thảo này nêu bật tầm quan trọng của việc sử dụng ngôn ngữ rõ ràng và sự cộng tác trong toàn ngân hàng. Cả hai chủ đề này đều được phản ánh trong các Tiêu chuẩn của chúng tôi.

Trong năm 2016, chúng tôi đã xem xét lại các Tiêu chuẩn này, với sự tham gia của các bên liên quan, bao gồm các chuyên gia trong ngành ngân hàng, các tổ chức trong ngành ngân hàng, các tổ chức phi chính phủ, các nhà học thuật và các chuyên gia nội bộ trong tập đoàn của chúng tôi. Chúng tôi đã tổ chức nhiều buổi làm việc với nhiều nhóm các bên liên quan nội bộ để bảo đảm xây dựng một phương pháp có sự liên kết và tính tổng hợp.

## Tôi có thể tìm thấy các Tiêu chuẩn này ở đâu trên MAX hay trên anz.com?

Trên anz.com quý vị có thể tìm thấy các Tiêu chuẩn này cho các bên liên quan bên ngoài, ở mục "Giới thiệu về Chúng tôi → Sự Bền vững của Doanh nghiệp → Nhân viên". Các thông tin hỗ trợ dành cho nhân viên có thể được tìm thấy bằng cách tìm kiếm '[human rights](#)' trên MAX.

## Tôi có cần lưu ý về các Tiêu chuẩn này không nếu tôi chỉ làm việc tại Úc ?

Có! Các Tiêu chuẩn này được áp dụng với tất cả các nhân viên của ANZ kể cả những nhân viên hợp đồng, bất kể họ làm việc ở đâu. Các vấn đề có thể nảy sinh ở bất kỳ nơi nào chúng ta cư trú và làm việc và chúng tôi cam kết một văn hóa nhất quán trong việc đề cao sự tôn trọng nhân quyền trong toàn bộ ANZ. Những tác động đến nhân quyền, tích cực cũng như tiêu cực, có thể xảy ra ở cả các nền kinh tế phát triển và các nền kinh tế đang phát triển, mặc dù nguy cơ xảy ra những tác động tiêu cực có thể là cao hơn ở những quốc gia đang có những xung đột hay có các cấu trúc quản trị yếu kém hơn.

## Tôi có thể làm gì để tôn trọng nhân quyền?

Suy nghĩ về nhân quyền và những việc các bạn có thể làm bạn nản chí bởi đó là một vấn đề lớn và phức tạp; tuy nhiên, có những yếu tố mà tất cả các nhân viên đều có thể cân nhắc trong công việc hàng ngày của mình.

Nếu bạn đang thuê mượn một nhà cung cấp cho ANZ, thì hãy cân nhắc đến cách thức họ đối xử với con người của họ và cộng đồng nơi họ hoạt động.

Nếu bạn đang làm việc với một khách hàng cá nhân, đang tư vấn hay đang đưa ra hoặc cung cấp các sản phẩm và dịch vụ, thì hãy nghĩ đến việc liệu ngân hàng có thể đang tác động một cách bất lợi đến nhân quyền qua việc này hay không. Liệu sản phẩm hay dịch vụ đó có thể mang tính kỳ thị theo bất kỳ hình thức nào không?

Đối với những người quản lý trực tiếp, chăm lo đến mọi người là một trong những trách nhiệm chính của, một số ví dụ bao gồm:

- đón nhận và lắng nghe các ý kiến của người khác
- hỗ trợ sự đa dạng và cơ hội bình đẳng ở nơi làm việc
- góp phần vào một môi trường làm việc an toàn và tốt cho sức khỏe

Khi làm việc với các khách hàng của chúng tôi, điều quan trọng là chúng tôi tiến hành quy trình kiểm tra thích hợp để xác định xem họ quản lý những tác động của mình, bao gồm những tác động về nhân quyền như thế nào và họ ngăn ngừa hay giảm thiểu những tác động bất lợi như thế nào. Chúng tôi làm việc này qua Công cụ Kiểm tra về Xã hội và Môi trường của chúng tôi và các biện pháp kiểm tra cụ thể cho từng lĩnh vực nhằm hỗ trợ các chính sách cho lĩnh vực nhạy cảm. Việc kiểm tra kiểm soát bao gồm việc có được hiểu biết thấu đáo về bối cảnh kinh doanh của khách hàng bao gồm ngành nghề kinh doanh của họ và những quốc gia mà họ hoạt động kinh doanh.

## CHI TIẾT HƠN VỀ CÁC TIÊU CHUẨN NÀY

### Chúng tôi làm việc với các đồng nghiệp như thế nào?

Cách tiếp cận về nhân quyền của chúng tôi phản ánh các Giá trị của ANZ là Liêm chính, Cộng tác, Có Trách nhiệm, Tôn trọng và Hiệu quả. Các Giá trị này là kim chỉ nam trong mọi giao dịch của chúng tôi tại nơi làm việc với người cùng nhóm, với đồng nghiệp, với người làm hợp đồng và với tư vấn viên. Tôn trọng sự đa dạng, ý kiến và quan điểm của nhau mà không phân biệt đối xử là điều cốt yếu với một nơi làm việc hiệu quả và hòa đồng.

### Cách chúng tôi làm việc với khách hàng như thế nào?

Khi làm việc với khách hàng, điều quan trọng là đối xử với mọi người một cách công bằng. Chúng tôi cần cung cấp các sản phẩm và dịch vụ tài chính có trách nhiệm ở những nơi chúng tôi có quy mô thích hợp; chúng tôi sẽ cố gắng làm sao để các dịch vụ ngân hàng cơ bản trở nên dễ tiếp cận hơn cho các phân khúc chưa được phục vụ đầy đủ hay bị thiệt thòi trong cộng đồng.

Một điều kiện để duy trì quan hệ kinh doanh với ANZ là chúng tôi kỳ vọng khách hàng doanh nghiệp của mình cũng tôn trọng nhân quyền khi họ tiến hành các hoạt động kinh doanh. Xin xem phần 'ANZ đang thực hiện các Tiêu chuẩn này như thế nào' để biết thêm thông tin về cách thức chúng tôi thực hiện việc cho vay doanh nghiệp có trách nhiệm.

### Chúng tôi làm việc với các nhà cung cấp như thế nào?

Chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp đáp ứng các Tiêu chuẩn này như một điều kiện để giao dịch với ANZ. Ví dụ, chúng tôi sẽ không chấp nhận hay ủng hộ việc sử dụng lao động bị cưỡng bức hay ép buộc trong chuỗi cung ứng của chúng tôi. Nếu qua các mối quan hệ với nhà cung cấp, chúng tôi biết được các tác động về nhân quyền, thì chúng tôi sẽ làm việc với họ để cải thiện vấn đề nhân quyền của họ. Nếu họ không thực hiện các biện pháp thích hợp, thì chúng tôi sẽ chấm dứt mối quan hệ này.

Cam kết của ANZ về việc quản lý những tác động về xã hội và môi trường, bao gồm những tác động về nhân quyền, trong chuỗi cung ứng của chúng tôi, được hỗ trợ bởi Chính sách Thu mua và Quy tắc Thực hành của Nhà Cung cấp của chúng tôi. Chúng tôi còn tiến hành quy trình kiểm tra kiểm soát đến những lưu ý về mặt xã hội và môi trường của các nhà cung cấp vật liệu cho chúng tôi.

## Cam đoan của ANZ về việc thu mua đất đai có ý nghĩa gì?

Chúng tôi công nhận việc tiếp cận và sử dụng đất đai hỗ trợ sự phát triển kinh tế xã hội. Chúng tôi cũng nhận thấy rằng chúng tôi có thể cung cấp các dịch vụ tài chính cho những khách hàng mà hoạt động của họ có thể là đối tượng của những tuyên bố về việc thu mua đất đai một cách không thích hợp hay tái định cư không tự nguyện.

Trong năm 2016 chúng tôi đã công bố cam đoan để làm rõ quan điểm của mình về việc thu mua đất, nêu ra rằng *'Chúng tôi sẽ không chấp nhận việc khách hàng của chúng tôi thu mua đất mà chúng tôi cho là không đúng đắn.'*

Chúng tôi sẽ hỗ trợ khách hàng tìm cách bảo đảm là việc sử dụng đất đai của họ được quản lý tuân theo các tiêu chuẩn quốc tế về quản trị tốt đất đai, bao gồm việc tôn trọng nhân quyền của người thổ dân, các nhóm dễ bị tổn thương và các bên liên quan bị ảnh hưởng khác. Chương trình đào tạo Giao dịch Ngân hàng Xã hội và Môi trường của chúng tôi được thiết kế nhằm giúp nhân viên tại các bộ phận khách hàng doanh nghiệp, tổ chức và các định chế đưa ra các quyết định trên cơ sở có đầy đủ thông tin, xem xét đến các bối cảnh xã hội và môi trường nơi khách hàng kinh doanh, bao gồm các vấn đề liên quan đến việc thu mua đất và tái định cư.

## ANZ ĐANG THỰC HIỆN CÁC TIÊU CHUẨN NÀY NHƯ THẾ NÀO?

### ANZ áp dụng các Tiêu chuẩn này trong các quyết định cho vay doanh nghiệp của mình như thế nào?

ANZ cam kết thực hiện cho vay có trách nhiệm và các quyết định cho vay của chúng tôi có xét đến các tác động về xã hội và môi trường, bao gồm việc thực hiện nhân quyền. ANZ đã ký kết Nguyên tắc Xích đạo, đây là một khuôn khổ ngành được sử dụng để xác định, thẩm định và quản lý những rủi ro về môi trường và xã hội trong các giao dịch tài trợ dự án. Bộ Nguyên tắc này thiết lập chuẩn mực tối thiểu cho việc kiểm tra kiểm soát để hỗ trợ việc đưa ra quyết định về rủi ro một cách có trách nhiệm và được áp dụng với tất cả các giao dịch tài trợ dự án thích hợp.

Việc kiểm tra kiểm soát thích hợp là việc thiết yếu để xác định được các khách hàng có thể có nguy cơ gây ra những tác động bất lợi đến nhân quyền qua hoạt động của chính họ hay qua các mối quan hệ kinh doanh của họ. Chúng tôi sử dụng Công cụ Kiểm tra về Xã hội và Môi trường để thẩm định các khách hàng doanh nghiệp nhằm phát hiện những rủi ro tiềm tàng về nhân quyền trong công ty của họ và trong ngành nghề của họ. Những rủi ro này bao gồm những vấn đề như cưỡng bức lao động, tái định cư không tự nguyện, các quyền của người thổ dân và việc những cơ sở cung cấp dịch vụ an ninh sử dụng vũ lực. Chúng tôi cũng kỳ vọng khách hàng có các kế hoạch cộng đồng thích hợp với các chính sách của chúng tôi cũng như các tiêu chuẩn phù hợp khác.

Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể quyết định không xúc tiến một khoản vay hay chấm dứt một mối quan hệ khách hàng nếu không có cam kết về việc cải thiện vấn đề nhân quyền.

Tất cả nhân viên được khuyến khích hoàn thành khóa đào tạo trực tuyến qua The Edge, 'Chương trình Đào tạo về Rủi ro Xã hội và Môi trường'.

### Ai chịu trách nhiệm tổng thể về việc thực thi các Tiêu chuẩn này tại ANZ và tôi có thể làm gì nếu muốn nêu lên một quan ngại nào đó?

Điều quan trọng là tất cả các nhân viên của ANZ đều có trách nhiệm tôn trọng nhân quyền trong công việc hàng ngày của mình. Điều này có nghĩa là tuân thủ Quy tắc Ứng xử và Đạo đức, tuân theo các Tiêu chuẩn này và áp dụng các giá trị cốt yếu của doanh nghiệp trong mọi việc mà các bạn làm.

Nếu có quan ngại liên quan đến cam kết hay kết quả tôn trọng nhân quyền của chúng tôi, các bạn có thể kiến nghị vấn đề của mình thông qua một số kênh, bao gồm người quản lý trực tiếp của quý vị, người quản lý phụ trách tuân thủ, hay qua Chính sách Bảo vệ Người Tố giác. Các bạn còn có thể liên hệ với

Giám đốc Phụ trách Tuân thủ, người chịu trách nhiệm về các Tiêu chuẩn này, hay Trưởng phòng Phụ trách Phát triển Bền vững – xin xem phần Liên hệ' để biết chi tiết.

## Nếu ai đó bên ngoài ngân hàng muốn đưa ra khiếu nại thì sao?

Nếu khách hàng hay thành viên cộng đồng muốn đưa ra khiếu nại, họ có thể liên hệ với Giám đốc Phụ trách Tuân thủ của chúng tôi:

Chief Compliance Officer  
ANZ  
Level 8, 833 Collins Street  
Docklands 3008 Australia

## Chúng tôi sẽ báo cáo kết quả việc thực hiện bảo vệ nhân quyền của mình với các bên liên quan như thế nào?

Trong báo cáo tổng kết hàng năm của chúng tôi về sự Bền vững của Doanh nghiệp, chúng tôi cung cấp chi tiết về kết quả thực hiện các Tiêu chuẩn này. Chúng tôi cũng duy trì một trang về nhân quyền trên [anz.com](http://anz.com) và thường xuyên làm việc với các bên liên quan có quan tâm, bao gồm các khách hàng, nhà đầu tư, các chính phủ, các tổ chức quốc tế và các tổ chức phi chính phủ.

## Các Tiêu chuẩn này liên quan thế nào khi giải quyết các cáo buộc về việc tham nhũng, hối lộ và rửa tiền?

ANZ cam kết chống tham nhũng ở mọi hình thức, bao gồm hối lộ và tổng tiền, bằng Chính sách Chống Hối lộ và Tham nhũng, Chính sách Chống Rửa tiền và Chống Tài trợ cho Khủng bố và Chính sách chống Gian lận của chúng tôi. Các bạn nên xem xét những vấn đề liên quan đến tham nhũng còn có thể là dấu hiệu cho biết nguy cơ của những tác động bất lợi về nhân quyền – và ngược lại - với thực tế là có thể có những liên hệ giữa hai vấn đề này.

## Có những quốc gia nào mà ANZ không hoạt động kinh doanh ở đó, do có những quan ngại về nhân quyền không?

ANZ tuân thủ lệnh trừng phạt một cách rất nghiêm ngặt. Lệnh trừng phạt là các bước mà các quốc gia hay tổ chức quốc tế thực hiện để khuyến khích sự thay đổi trong cách hành xử của các quốc gia khác. Thông thường, lệnh trừng phạt liên quan đến các quốc gia bị nghi ngờ là có sự lạm dụng nhân quyền một cách trắng trợn, bao gồm các tội ác chống lại nhân loại, tội ác chiến tranh hay tội diệt chủng, và các hành động khủng bố, buôn bán vũ khí hay các chất ma túy bất hợp pháp. Có các hình phạt nặng về tài chính và danh tiếng đối với các tổ chức và cá nhân vi phạm lệnh trừng phạt.

Lệnh trừng phạt có thể là song phương – một Nhà nước đối với một Nhà nước khác; hoặc đa quốc gia – một nhóm các Nhà nước đối với một Nhà nước khác. Chúng tôi cần bảo đảm là chúng tôi không thực hiện các hoạt động kinh doanh mà có thể trực tiếp hay gián tiếp vi phạm bất kỳ lệnh trừng phạt nào. Chúng tôi cần biết chúng tôi đang giao dịch với ai và liệu có thể có bất kỳ hạn chế nào trong giao dịch này hay không.

Ngay cả những khi lệnh trừng phạt không được áp dụng, chúng tôi vẫn bảo đảm là việc kiểm tra kiểm soát của chúng tôi bao gồm việc nhìn vào bối cảnh đất nước mà tại đó chúng tôi hay các khách hàng của mình đang hoạt động nhằm chắc chắn là chúng tôi có sự hiểu biết cần thiết để tránh dính líu vào những tác động bất lợi về nhân quyền. Xin [nhấp chuột vào đây](#) để có thông tin cập nhật trên trang MAX của ANZ về Lệnh Trừng phạt.

## CHI TIẾT LIÊN HỆ

- Mọi khiếu nại hay kiến nghị, xin liên hệ với Michael Liarakos, Giám đốc Phụ trách Tuân thủ. Michael chịu trách nhiệm tổng thể về việc thực thi các Tiêu chuẩn này, dưới sự hướng dẫn và làm việc cùng Ủy ban về sự Đa dạng và Bền vững của Doanh nghiệp (do Tổng Giám đốc của chúng tôi làm chủ tịch).
- Về việc quản trị hàng ngày các Tiêu chuẩn này, xin liên hệ với Ben Walker, Trưởng phòng Phụ trách Phát triển Bền vững, thuộc Bộ phận Doanh nghiệp Sự vụ của Tập đoàn.



